

No. 1602

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
ITALY**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding the
carriage of dangerous goods in aircraft. Rome, 24 Oc-
tober 1951**

Official texts: English and Italian.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on
7 January 1952.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
ITALIE**

**Échange de notes constituant un accord concernant le
transport aérien des marchandises dangereuses. Rome,
24 octobre 1951**

Textes officiels anglais et italien.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le
7 janvier 1952.*

No. 1602. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY, REGARDING THE CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS IN AIRCRAFT. ROME, 24 OCTOBER 1951

I

His Majesty's Ambassador at Rome to the Italian Minister for Foreign Affairs

BRITISH EMBASSY

Rome, 24th October, 1951

Your Excellency,

I have the honour to inform your Excellency that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are prepared to conclude an Agreement with the Italian Government in the following terms.

- (1) Permits issued by the appropriate authorities of one party for the carriage of dangerous goods in aircraft registered in the territory of that party shall be recognised as valid for the carriage of such goods into or over the territory of the other party.
- (2) For the purposes of the Agreement the expression "territory of a party" means the land areas and territorial waters under the sovereignty, suzerainty, protection or trusteeship of that party.
- (3) This Agreement shall not apply to the carriage of goods in the following categories: munitions of war, implements of war, explosives (other than safety cartridges, starting cartridges, parachute flares and cartridges, Very light cartridges and ground warning flares) and bacteriological cultures.
- (4) This Agreement may be terminated by either party giving six months' notice in writing to the other party. It may be terminated separately

¹ Came into force on 24 October 1951 by the exchange of the said notes.

in the same manner for all or any of the territories for the foreign relations of which the party giving notice is responsible.

If the Italian Government are prepared to accept the foregoing provisions, I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply to that effect should be regarded as constituting an Agreement between our two Governments, which shall enter into force immediately.

I have, &c.

V. A. L. MALLET

II

The Italian Minister for Foreign Affairs to His Majesty's Ambassador at Rome

[ITALIAN TEXT — TEXTE ITALIEN]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

Roma, 24 ottobre 1951

Rome, 24 October, 1951

Signor Ambasciatore,

Your Excellency,

Ho l'onore di accusare ricevuta della Sua lettera in data odierna, con la quale V.E. mi informa che il Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Nord Irlanda è disposto a concludere con il Governo della Repubblica italiana un accordo per trasporto di merci pericolose per via aerea, nei seguenti termini :

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date in which you inform me that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are prepared to conclude with the Italian Government an Agreement in the following terms:

[See note I, paragraphs (1) to (4)]

Ho l'onore di informare che il Governo della Repubblica italiana è d'accordo su quanto precede e considera la lettera di V.E. e la presente risposta come costituenti l'Accordo tra i due Governi, Accordo che entra in vigore immediatamente.

I have the honour to inform you that the Italian Government are prepared to accept the foregoing provisions and will regard your Note and the present reply as constituting an Agreement between the two Governments, which shall enter into force immediately.

Voglia gradire, &c.

Accept, &c.

DE GASPERI

DE GASPERI

¹ Translation by the Government of the United Kingdom.

² Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.